

【螞蟧】 lâ-giâ

對應華語	長腳大蜘蛛
用例	囡仔會驚螞蟧
用字解析	<p>住家中常可見到一種以捕食昆蟲為生的長腳大蜘蛛（白額高腳蛛），臺灣閩南語說成「lâ-giâ」，漢字寫成「螞蟧」。</p> <p>這個詞彙在文獻中有各種不同的寫法，例如螞蟧（小川尚義《臺日大辭典》、東方孝義《台日新辭書》、村上嘉英《現代閩南語辭典》）、流螞（蔡培火《國語閩南語對照常用辭典》）、螞蟧（楊青矗《臺華雙語辭典》）、螞蟧（周長楫《廈門方言辭典》、董忠司《臺灣閩南語辭典》、陳憲國、邱文錫《新編華台對照典》）。這幾個字各有其指涉的昆蟲及動物，都與這種長腳大蜘蛛無關；音讀方面，除了「蟧」（《廣韻》五乎切）的白讀音可讀為「giâ」之外，「螞、流、螞」與「lâ」是聲母和聲調相符、韻母不同，「蟧」與「giâ」是聲母聲調相同、韻母不同，「螞」則聲韻調都不同。</p> <p>「lâ-giâ」是個連綿詞，來源未必是漢語，因此找不到本字，文獻的用字才會如此分歧。因此，這個詞彙的漢字，當從文獻中選擇最合適者，既然字義都不符，則當以音近、好學好寫，電腦打字容易為主要考量。</p> <p>「螞蟧」的虫字旁展現其為蟲類的性質；「螞」的 lô 音與 lâ 只有元音不同，「蟧」字則音讀相符；兩字的諧聲偏旁勞、吳都是常用字。基於上述理由而選擇「螞蟧」當作推薦用字。</p>



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>